

Annonce : Conférence sur la Traduction de la Bible

Il s'agit d'un forum pour la présentation et la discussion du développement de la théorie et de la pratique dans la traduction de la Bible. Cette conférence académique vise *toutes les organisations qui s'impliquent dans la traduction des Saintes Ecritures*, surtout les conseillers et les conseillers en formation, ainsi que les exégètes/coordonateurs de projets de traduction.

Lieu :	Ouagadougou, Burkina Faso
Dates :	31 juillet – 3 août 2018

Voici une opportunité à ne pas manquer de faire une présentation de vos connaissances, de vos expériences et de vos recherches dans le domaine de la traduction. Les meilleures présentations seront sélectionnées pour paraître dans un numéro ultérieur du *Sycomore*.

Thème :	<i>Etre Conseiller en Afrique francophone : défis et atouts</i>
Conférencière principale :	Dr Lynell Zogbo

Sous-thèmes :

- *La théorie et la pratique de la traduction* ; par ex. des questions concernant l'exégèse, la critique textuelle, les genres littéraires, les termes clés, les métaphores étendues, les différentes approches dans l'établissement des ébauches, les rapports entre la théologie et la traduction, etc.
- *La formation des traducteurs et des conseillers en traduction* : par ex. le mentorat, le développement de conseillers, l'approbation des conseillers, la réflexion indépendante, la capacité d'analyse critique, les paradigmes dans la formation.
- *La traduction et les nouveaux médias* : par ex. les nouvelles approches du travail de la traduction, l'oralité, la narration, les arts, les langues des signes, les notes d'étude, l'œuvre multimédia, Internet.
- *L'interaction avec les Ecritures* : par ex. la participation de la communauté, le choix des livres à traduire, l'acceptabilité l'éthique, la contextualisation, le Descriptif de programme de traduction.

Les sujets ci-dessus ne sont que des propositions. Si votre sujet n'y figure pas, n'hésitez pas à le proposer. Comme dit le proverbe : « Un seul bras ne peut pas habiller le baobab ». Donc, habillons le baobab ensemble en venant à la conférence et en présentant un sujet intéressant.

Vous êtes invités à soumettre le résumé de votre contribution jusqu'au <i>1^{er} mars 2018</i> à l'adresse suivante conference.traduction.fr@gmail.com .
--

Un comité choisira les sujets qui seront présentés à la conférence. Les présentations orales (30-40 minutes) seront suivies par un temps de questions. Au cas où il y aurait plus d'inscrits que de places disponibles, ceux qui auront soumis des résumés seront prioritaires.

Les inscriptions ouvriront en janvier. Si vous signalez votre intérêt en écrivant à conference.traduction.fr@gmail.com, nous vous enverrons le formulaire d'inscription.

Les frais de participation pour la conférence s'élèvent à \$100. Ces frais comprennent *l'inscription, le repas de midi et la pause-café matinale* pour les quatre jours de la conférence. Les participants seront responsables d'organiser les autres repas ainsi que leur logement et leurs voyages. NB : Il n'y a pas de bourses disponibles.

Contact : conference.traduction.fr@gmail.com.

Michael JEMPHREY

Responsable de SIL pour la traduction en Afrique francophone